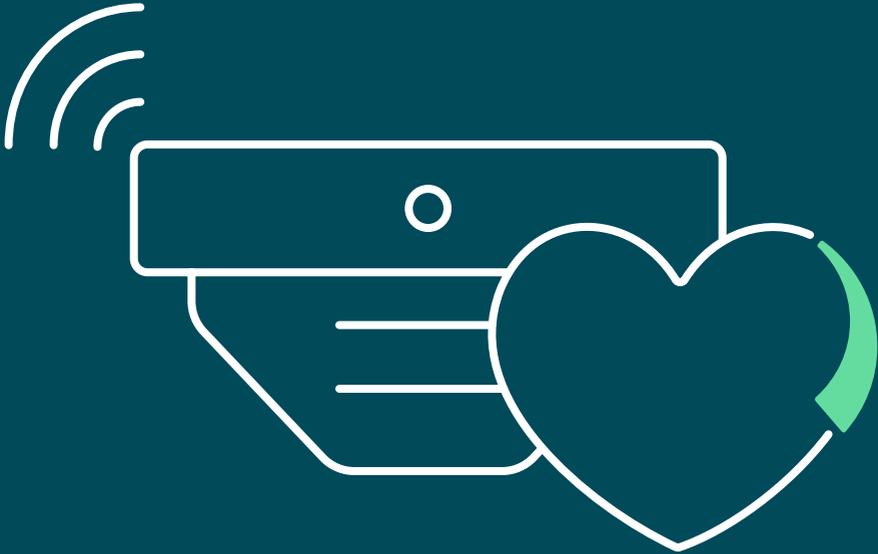


# أمان إضافي مع جهاز إنذار الحريق القابل للفحص عن بعد K PROTECT R

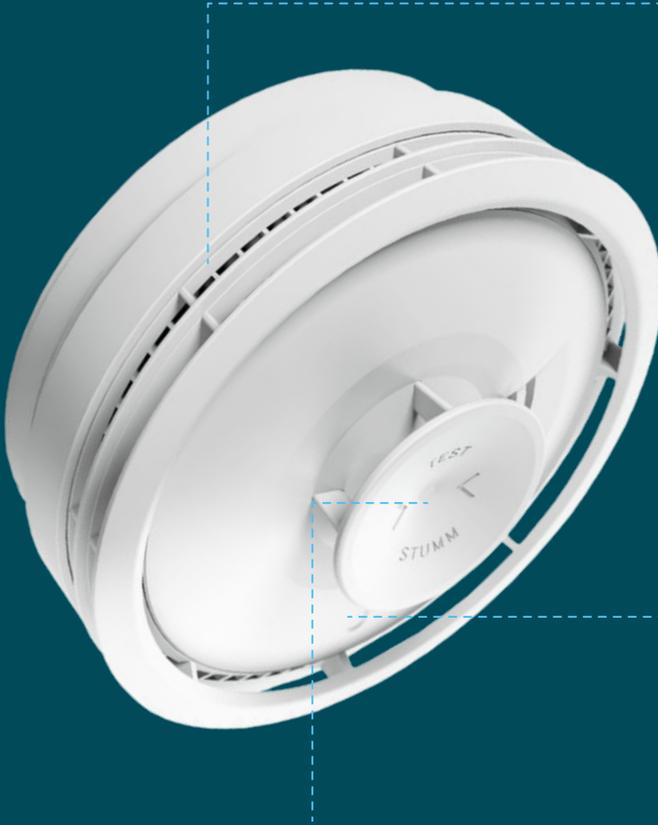
رفاهيتكم لها الأولوية بالنسبة لنا



# جهاز إنذار الحريق الجديد

## فتحات دخول الدخان

في حالة نشوب حريق، يدخل الدخان إلى حيز رصد الدخان من خلال هذه الفتحات. من ثمّ، لا يُسمح بوضع أي أجسام داخل دائرة نصف قطرها 50 سم من شأنها أن تعيق دخول الدخان إلى الجهاز. ويستثنى من ذلك قطع الأثاث، أو المصابيح، أو الجدران الموجودة بالفعل أثناء تثبيت الجهاز.



المؤشرات الوظيفية

زر التشغيل الكبير

لا تومض شاشة جهاز إنذار الحريق إلا في حالة وجود إنذار، أو في حالة ظهور عطل متعلق بالوظيفة، أو في حالة إعاقة دخول الدخان. في وضع التشغيل القياسي لا تصدر أي إشارات.

يمكنك الضغط على زر التشغيل في منتصف الجهاز بسهولة مثلاً باستخدام عصا المكينة أو أي عصا لفحص جهاز الإنذار أو لإيقافه في حالة اندلاع إنذار خاطئ.

# نُرحب بكم للتمتع بأمان إضافي

والإجابة على أي أسئلة قد تكون لديك مسبقاً. يرجى حفظ هذه المعلومات بعناية حتى تتمكن من قراءة الوظائف مرة أخرى في أي وقت.

كما أن منشور المعلومات هذا متاح على الموقع  
[/www.kalo.de/rwm-bewohner](http://www.kalo.de/rwm-bewohner)  
متاح ملف بصيغة PDF.



اليوم، من أجل حمايتك، قمنا بتركيب أجهزة إنذار الحريق طراز **K PROTECT R** التي يمكن فحصها عن بُعد في شقتك. وذلك من شأنه أن يجعل منزلك أكثر أماناً ويُلبي المتطلبات القانونية المطلوبة من المالك.

في هذا المنشور، نود أن نُعرفك على الوظائف الأساسية لجهاز إنذار الحريق هذا، والإجابة على أي أسئلة قد تكون لديك مسبقاً. يرجى حفظ هذه المعلومات بعناية حتى تتمكن من قراءة الوظائف مرة أخرى في أي وقت. في هذا المنشور، نود أن نُعرفك على الوظائف الأساسية لجهاز إنذار الحريق هذا،

## هذا ما يميز جهاز إنذار الحريق الجديد.



### تشغيل غير مزعج

في وضع التشغيل القياسي، لا توجد أي مؤشرات مرئية أو صوتية تزعجك. لذلك فإن جهاز **K PROTECT R** مناسب للغاية للاستخدام في غرف النوم وغرف الأطفال. لن تسمع سوى نغمة خفيفة أثناء الفحص التلقائي للمحيط الآمن، الذي يحدث كل يوم 16 من الشهر بين الساعة 15:00 والساعة 17:00.



### فحص سهل عن بعد عن طريق الراديو

جهاز **K PROTECT R** عبارة عن جهاز إنذار من الحريق يتم فحصه بشكل منتظم عن طريق الراديو، ومن ثم، لا يكون من الضروري دخول منزلك والتواجد لفحصه.



### التحذير الموثوق به من نشوب الدخان

يحذرك جهاز **K PROTECT R** بشكل قاطع في حالة نشوب دخان في منزلك. وهذا أمر هام للغاية أثناء النوم، حيث تكون حاسة الشم لديك محدودة. يلقي حوالي 30 شخصاً كل شهر في ألمانيا حتفهم بسبب الحرائق - وغالباً بسبب استنشاق الدخان.

## معلومات حول الفحص عن بعد

في حالات الطوارئ، لا يمكن لأجهزة إنذار الحريق إطلاق إنذار بشكل موثوق به إلا إذا كانت تعمل بشكل سليم. هذا هو السبب في أننا نفحص وظائف الأجهزة عن بعد لمرة واحدة سنويًا. يشمل ذلك مصدر الطاقة، وإشارة التحذير، وفحص البيئية، وحالة التركيب، والأداء الصحيح لحساس الدخان، وحالة فتحات مدخل الدخان.

إذا رصدت وجود عطل في جهاز إنذار الحريق عن طريق الإشارات الموجودة على الجهاز وتعدّر عليك تصليحه بنفسك، فيرجى الاتصال بالخط الساخن المجاني لشركة KALO لأجهزة إنذار الحريق.

0800 - 000 87 18

الخط الساخن لشركة KALO لأجهزة  
إنذار الحريق

نتواجد لمساعدتك على مدار الساعة. يرجى الاتصال بنا حتى يمكن إعادة الجهاز إلى حالة وظيفية سليمة في أسرع وقت ممكن. فهذا الإجراء لسلامتك!

## الصوت التحذيري

## لمبة LED

الزيادة إلى أقصى مستوى صوت	+	● x1 وميض
الإنذار الصوتي	+	● x1 وميض
	+	● x5 وميض
5 نغمات تحذير	+	● x5 وميض
نغمتي	+	● x2 وميض
نغمة تحذير	+	● x1 وميض
	+	● x2 وميض

# تخصيص الإشارات ونغمات التحذير بشكل صحيح

## الوضع

### التشغيل الطبيعي

لا يُصدر الجهاز إشارات مرئية أو صوتية في وضع التشغيل الطبيعي.

### الاختبار الوظيفي

تصدر إشارة طالما كان زر الاختبار مضغوطاً.

### الإنذار

يتم إصدار إشارة حتى لا يكون هناك دخان في حيز الدخان في الجهاز. بدلاً من ذلك، يمكن كتم صوت الجهاز لمدة ١٠ دقائق بالضغط على زر الاختبار. يستمر مؤشر LED الأحمر في الوميض.

### يوجد عائق في نطاق 50 سم من الجهاز

رصد الجهاز وجود عائق في دائرة نصف قطرها 50 سم. إذا تعذرت إزالة العائق، فيمكنك إيقاف تشغيل إشارة LED بالضغط على زر الاختبار.

### الجهاز مغطى بالكامل

الجهاز مغطى بالكامل. قم بإزالة ما يُغطي الجهاز لاستعادة القدرة التشغيلية.

### خطأ في الاستشعار

جهاز الإنذار معيب، يجب استبدال الجهاز. للقيام بذلك، اتصل بالخط الساخن لشركة KALO. يمكن كتم صوت الإشارة الصوتية لمدة ١٢ ساعة بالضغط على زر الاختبار.

### البطارية ضعيفة

جهد البطارية منخفض، يجب استبدال الجهاز. للقيام بذلك، اتصل بالخط الساخن لشركة KALO. يمكن كتم صوت الإشارة الصوتية لمدة ١٢ ساعة بالضغط على زر الاختبار.

### خطأ في حساس الصوت

جهاز الإنذار معيب، يجب استبدال الجهاز. للقيام بذلك، اتصل بالخط الساخن لشركة KALO.

## التوافق الكهرومغناطيسي لجهاز K PROTECT R

إشارات إلا مرة كل دقيقتين من الساعة 06.00 حتى الساعة 18.00 (بتوقيت وسط أوروبا) وبطاقة أقل.

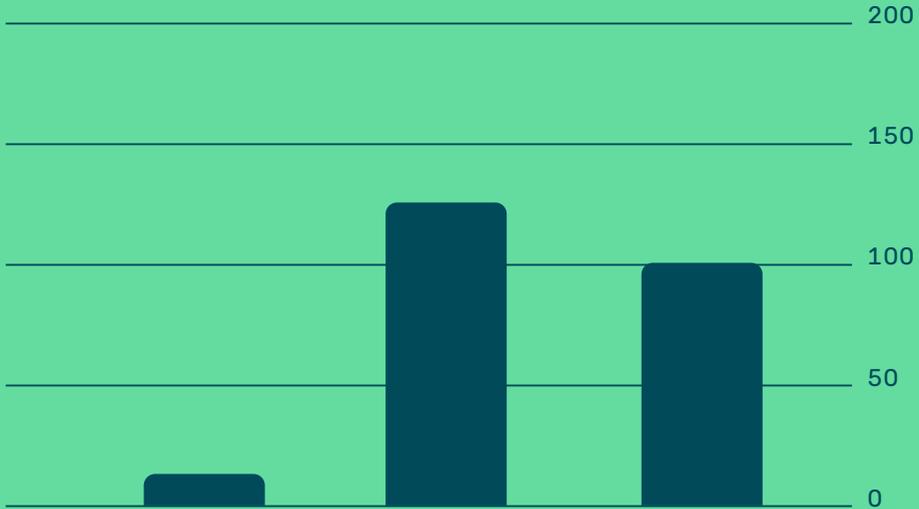
هذا يعني أن الجهاز غير ضار تمامًا حتى على الأشخاص الذين يستخدمون جهاز تنظيم ضربات القلب. يحتوي جهاز إنذار الحريق على إعلان المطابقة الخاصة بالاتحاد الأوروبي، وبالتالي يمكن استخدامه دون قيود داخل الاتحاد الأوروبي.

لا يمثل جهاز K PROTECT R أي خطر من حيث التوافق الكهرومغناطيسي.

تبلغ طاقة الإرسال الخاص بالنظام الراديوي 12.5 ملي واط، وبالتالي فهي أقل بكثير من طاقة الإرسال الخاصة بأجهزة توجيه الشبكة المحلية اللاسلكية (WLAN) أو الهواتف الذكية الحديثة. بينما تكون أجهزة التوجيه والهواتف الذكية نشطة على مدار الساعة، فإن جهاز K PROTECT R لا يقوم بإرسال

### قوة الإرسال بالملي واط

(1/1.000 واط)



النظام الراديوي  
لشركة KALO  
الساعة ١٢ كل يوم  
كل دقيقتين فقط



هاتف ذكي  
يومياً حتى 24 ساعة  
متواصلة



خدمة الإنترنت اللاسلكية  
يومياً حتى 24 ساعة  
متواصلة

# معلومات عامة حول الفحص عن بعد بالراديو

## سلامة البيانات وحماية الخصوصية

يتم تشفير بيانات الفحص وإرسالها إلى مقر شركة KALO في هامبورغ وفقاً للوائح حماية البيانات المعمول بها، وتبقى داخل ألمانيا. لا يتم إرسال قيم لحظية، بل يتم نقل الحالة بأثر رجعي. البيانات المرسله نفسها لا تحتوي كذلك على أي معلومات عن السكان أو الشقة. يتم تخصيص مجموعات البيانات أولاً في قاعدة بيانات شركة KALO. تنطبق معايير حماية البيانات الأكثر صرامة وفقاً للائحة العامة لحماية البيانات (DSGVO) على المعالجة التي تُجرى على البيانات.

يُتحقق جهاز **K PROTECT R** بانتظام وبشكل مستقل مما إذا كان يعمل بشكل سليم. يجب ألا تعيق الأجسام الأكبر حجماً وصول الدخان بشكل دائم، ويجب الحفاظ على منطقة أمان تبلغ 50 سم. لا يوفر حساس المسافة المدمج العامل بالموجات فوق الصوتية أي معلومات حول خصائص الأشياء في المنطقة. يتم رصد ما إذا كان هناك جسم كبير داخل منطقة الأمان في وقت الفحص فحسب. لا توجد كاميرات أو ميكروفونات مُدمجة بالجهاز.

## مميزات الأمان في جهاز K PROTECT R

- ⊗ خضع للاختبار وفقاً للمعيار رقم EN 14604 (شهادة KRIWAN رقم 1772-181135-FIRWM)
- ⊗ العمر الافتراضي للبطارية لا يقل عن 10 سنوات
- ⊗ شدة صوت الاختبار الإضافية
- ⊗ الاستخدام وفقاً للمعيار DIN 14676-1 - التركيب C / إجراءات التفتيش C والمعيار DIN SPEC 91388
- ⊗ تعويض الملوثات - أي الضبط التلقائي للحساسية في حالة تلوث غرفة الدخان
- ⊗ اختبار موسع وفقاً لملصق جمعية تعزيز الحماية الألمانية من الحرائق Q / 14-01 (vfdb)

# تُساعدنا تعليقاتك

## نريد دائماً أن نتحسن

لتسهيل تقديم التعليقات بقدر المستطاع، أعدنا استبياناً صغيراً عبر الإنترنت. قم بمسح كود الاستجابة السريعة أدناه أو أدخل عنوان الويب للانتقال مباشرة إلى الصفحة.

لكي نتمكن من مواصلة منتجاتنا، وخدماتنا، وموادنا الإعلامية باستمرار مع احتياجاتك، نود أن نطلب منك عدة دقائق للإجابة على بعض الأسئلة.

ستجد هنا نموذج استبيان رأي العملاء الخاص بنا:

[www.kalo.de/rwm-umfrage](http://www.kalo.de/rwm-umfrage)



نهتم بشكل خاص بأي أسئلة قد تكون لديك حول أجهزة إنذار الحريق بعد قراءة هذا المنشور.

### هام

يرجى مراعاة أنه لا يمكننا وضع تقارير عن الأخطاء من خلال استبيان التعليقات الخاص بنا.

استخدم الخط الساخن المجاني لشركة KALO لأجهزة إنذار الحريق.

0800 – 000 87 18

الخط الساخن لشركة KALO لأجهزة إنذار الحريق

# أهم الإجابات على أسئلتك

ماذا أفعل بأجهزة إنذار الحريق إذا قمت بإعادة هيكلة المنزل أو تغيير استخدام الغرف الفردية؟



يتم تثبيت أجهزة إنذار الحريق التي يمكن فحصها عن بعد في كل غرفة وفي ممرات شقتك. ويستثنى من ذلك المطبخ والحمام. يمنحك ذلك أفضل حماية ممكنة ويمكنك تغيير استخدام الغرف كما يحلو لك. ولا يلزم إجراء التركيب. اللاحق أو إعادة التركيب.

للمزيد من الإجابات عن الأسئلة الشائعة، راجع:

[www.kalo.de/rwm-bewohner-faq](http://www.kalo.de/rwm-bewohner-faq)



ماذا أفعل بجهاز إنذار الحريق عندما أقوم بتجديد الشقة؟



تم تركيب أجهزة إنذار الحريق بعناية بمعرفتنا وفقاً لمعيار الاستخدام الملزم رقم DIN 14676. لذلك يجب عدم إزالته من مكان التركيب الأصلي أو تثبيته في موقع آخر.

يؤدي الطلاء على جهاز K PROTECT R أو تغطيته بورق الحائط أو بأي غطاء آخر إلى حدوث أعطال أو حتى تعطل الجهاز. لذلك، يرجى حماية جهاز إنذار الدخان أثناء أعمال التجديد بحيث لا يدخل الغبار إلى الجهاز ولا يتلوث بسبب الطلاء. بعد الانتهاء من العمل، يجب إعادة جهاز إنذار الحريق إلى حالته الأصلية حتى يتمكن من أداء وظيفته بشكل موثوق به. بعد ذلك، يرجى التحقق من وظائف الجهاز بالضغط على زر الاختبار.

كيف أتصرف في حالة صدور إنذار خاطئ؟



في البداية، تأكد من عدم وجود حريق فعلياً وأن الجهاز أطلق إنذاراً كاذباً عن طريق الخطأ. فهذا يمكن أن يحدث مثلاً في حالات نادرة أثناء الطهي القوي، أو عند تصاعد أبخرة المياه والتدخين بشدة، أو عند إجراء أعمال التجديد. عن طريق الضغط برفق على زر التشغيل، يمكنك تقليل حساسية جهاز إنذار الدخان بحيث تتم مقاطعة الإنذار عادةً. بعد عشر دقائق، ينتقل الجهاز تلقائياً إلى وضع التشغيل الطبيعي. استغل هذا الوقت لتهوئة المكان بقوة ومعالجة سبب إطلاق الإنذار. بمجرد أن يتم القضاء على السبب المحتمل عن طريق التهوية، يعود جهاز إنذار الحريق إلى وضع التشغيل الطبيعي.



شركة KALO تدعم  
مُبادرة «أجهزة كشف  
الحريق تنقذ الحياة»

[www.rauchmelder-lebensretter.de](http://www.rauchmelder-lebensretter.de)

# كيف أتصرف في حالة نشوب حريق؟

- ⊙ حافظ على هدونك!
- ⊙ إذا كان الدخان كثيفًا، فتحرك بالقرب من الأرض بقدر المستطاع.
- ⊙ اترك الشقة على الفور مصطحبًا جميع الأشخاص.
- ⊙ احترس! يجب ألا تهرب تحت أي ظرف من الظروف من الدرج المليء بالدخان، لأن مجرد تنفس كميات قليلة من الدخان سيؤدي إلى فقدان الوعي ثم الموت.
- ⊙ حذر زملاءك الآخرين في السكن.
- ⊙ قدم المساعدة لكبار السن، وذوي الإعاقة، والمرضى الساكنين معك دون أن تُعرض نفسك للخطر.
- ⊙ أغلق أبواب ونوافذ الغرف التي بها الحريق لمنع انتشار الحريق والدخان.
- ⊙ يرجى مراعاة أن جهاز إنذار الحريق لا يبلغ رجال الإطفاء مباشرة في حالة إطلاق الإنذار.
- ⊙ لا تستخدم المصاعد.

## أخطر رجال الإطفاء على رقم الهاتف:

112

- ⊙ من أنت؟  
(الاسم، رقم الهاتف)
- ⊙ ما الوضع؟  
(المصابون، إلخ.)
- ⊙ ما الذي احترق؟  
(العنوان)
- ⊙ ما الذي حدث؟  
(نطاق الحريق)
- ⊙ انتظر تعليمات رجال الإطفاء.



Einfach. Innovativ. Persönlich.  
[www.kalo.de](http://www.kalo.de)

KALORIMETA GmbH  
40 Heidenkampsweg  
Hamburg 20097  
[www.kalo.de](http://www.kalo.de)



Ein Unternehmen der  
**noventic** group

AR 2022-08-1293

مطبوع على ورق قابل لإعادة التدوير بنسبة 100 % 